

Ojczysty - dodaj do ulubionych / Ciekawostki językowe

SAKWOJAŻ



il. Karolina Sroka

Jeśli wybieramy się w podróż sentymentalną, to w żadnym razie nie powinniśmy pakować rzeczy do nowo zakupionej, plastikowej walizki na kółkach! W takim wypadku sprawdzi się jedynie staroświecki SAKWOJAŻ. ♦ SAKWOJAŻ to skrócone i spolszczone francuskie *sac de voyage*, czyli po prostu 'torba podróżna'. Takie też znaczenie ma ten rzeczownik w polszczyźnie, choć określenie SAKWOJAŻ może zostać użyte również w odniesieniu do walizki. Wymawiamy swobodnie, nie siląc się na zachowanie głoski [w] wewnątrz wyrazu – graficzny SAKWOJAŻ to fonetyczny [sakfojaś]. Odmieniając, mamy wybór: możemy powiedzieć (i napisać), że nie mamy wielu SAKWOJAŻÓW lub wielu SAKWOJAŻY, ba! – nie mamy nawet jednego SAKWOJAŻU ani SAKWOJAŻA.